



Multitec® 520



Multitec® 520



Fig. 1: Multitec 520 device overview

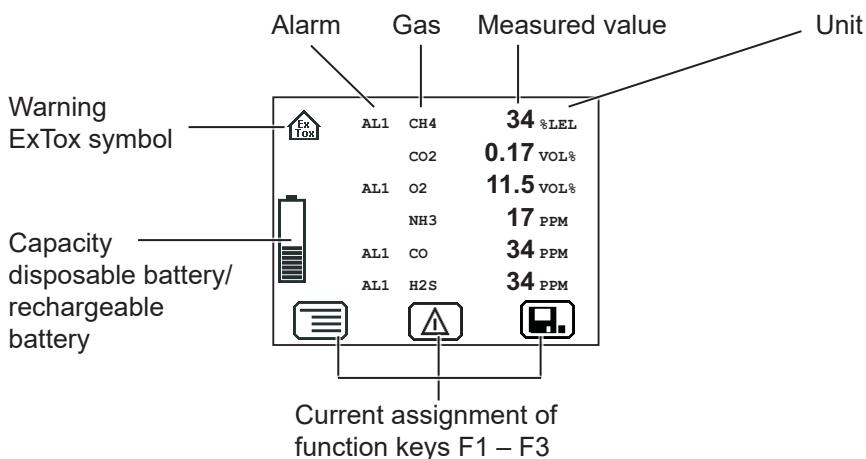


Fig. 2: Multitec 520 display

Display symbols



Menu



OK



Cancel



Buzzer off



Save



Stop measurement



Capacity
disposable battery/
rechargeable battery



Fault



Carry out device inspection



Tab
(jump to next input field)



Clear



Information



Warning ExTox



Open stored comment
Open stored inspector

Information about this document

The warnings and notes in the document mean the following:



DANGER!

Risk of personal injury. Results include serious injury or death.



WARNING!

Risk of personal injury. Can result in serious injury or death.



CAUTION!

Risk of personal injury. Can result in injury or a risk to health.

CAUTION!

Risk of damage to property.

Note:

Tips and important information.

Enumerated lists (numbers, letters) are used for:

- Instructions that must be followed in a specific sequence

Bulleted lists (bullet points, dashes) are used for:

- Lists
- Instructions comprising only one action

Numbers enclosed by forward slashes /.../ refer to referenced documents.

| | | |
|----------|--|----------|
| 1 | General | 1 |
| 1.1 | Warranty | 1 |
| 1.2 | Purpose | 2 |
| 1.3 | Intended use | 3 |
| 1.4 | General safety information | 4 |
| 2 | Features | 5 |
| 2.1 | Visual and audible signals | 5 |
| 2.2 | Sensors | 6 |
| 2.3 | Explosion protection | 7 |
| 2.3.1 | Passive explosion protection | 7 |
| 2.3.2 | Active explosion protection | 8 |
| 3 | Operation | 9 |
| 3.1 | General information on operation | 9 |
| 3.1.1 | Keys and jog dial | 9 |
| 3.1.2 | Selecting/Exiting menus and menu items | 10 |
| 3.1.3 | Switching the device on | 10 |
| 3.1.4 | Differences between measuring mode and settings mode .. | 12 |
| 3.2 | Measuring mode | 12 |
| 3.2.1 | Accessing the menu (measuring mode menu structure) | 13 |
| 3.2.2 | Zero point | 14 |
| 3.2.3 | Warning ExTox | 14 |
| 3.2.4 | Settings | 14 |
| 3.2.5 | Starting/stopping a measurement | 15 |
| 3.2.6 | Protocols | 16 |
| 3.2.7 | Device inspection | 17 |
| 3.2.8 | Gas type CxHy | 17 |
| 3.2.9 | Device information | 18 |
| 3.3 | Settings | 18 |
| 3.3.1 | Opening Settings | 18 |
| 3.3.2 | Settings menu structure | 20 |
| 3.3.3 | Adjustment | 21 |
| 3.3.4 | System | 22 |
| 3.3.5 | Alarms | 24 |
| 3.3.6 | Date/time | 24 |
| 3.3.7 | Memory | 24 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 4 | Power supply | 25 |
| 4.1 | Suitable disposable/rechargeable battery types | 25 |
| 4.2 | Operation with rechargeable batteries | 26 |
| 4.2.1 | Charging | 27 |
| 4.2.2 | Rechargeable battery maintenance | 27 |
| 4.3 | Battery alarm | 28 |
| 4.4 | Replacing disposable/rechargeable batteries | 29 |
| 5 | Maintenance | 30 |
| 5.1 | Device inspection | 30 |
| 5.1.1 | General information on the device inspection | 30 |
| 5.1.1.1 | Scope | 30 |
| 5.1.1.2 | Frequency | 30 |
| 5.1.1.3 | Documentation | 31 |
| 5.1.1.4 | Integrated device inspection | 31 |
| 5.1.1.5 | Order | 32 |
| 5.1.1.6 | Test gases for the device inspection | 32 |
| 5.1.2 | Carrying out the device inspection | 33 |
| 5.1.2.1 | Accessing the device inspection | 33 |
| 5.1.2.2 | Concluding the device inspection | 34 |
| 5.1.3 | Testing the general status | 36 |
| 5.1.3.1 | Housing | 36 |
| 5.1.3.2 | Signals | 36 |
| 5.1.3.3 | Probe | 37 |
| 5.1.3.4 | Filter | 37 |
| 5.1.3.5 | Pump | 37 |
| 5.1.4 | Testing indication accuracy with supply of fresh air | 38 |
| 5.1.5 | Testing indication accuracy with supply of test gas | 38 |
| 5.2 | Adjustment | 40 |
| 5.2.1 | Scope | 40 |
| 5.2.2 | Test gases for the adjustment | 41 |
| 5.2.3 | Special features of adjustment with gas mixture | 42 |
| 5.2.4 | Preparation | 43 |
| 5.2.5 | Performing the adjustment | 43 |
| 5.2.5.1 | Adjusting the zero point | 43 |
| 5.2.5.2 | Adjusting the sensitivity | 44 |
| 5.2.6 | Carrying out an oxygen adjustment | 45 |
| 5.2.6.1 | Adjusting the zero point for oxygen | 46 |
| 5.2.6.2 | Adjusting the sensitivity for oxygen | 47 |
| 5.3 | Servicing | 47 |

| | | |
|----------|--|-----------|
| 6 | Faults..... | 48 |
| 7 | Appendix..... | 49 |
| 7.1 | Specifications and permitted operating conditions..... | 49 |
| 7.2 | Alarms..... | 52 |
| 7.2.1 | Features | 52 |
| 7.2.2 | Occupational exposure limits (OELs) and excess factors (STEL and LTEL)..... | 55 |
| 7.2.3 | Alarm thresholds (factory settings)..... | 55 |
| 7.2.4 | Setting ranges for gas types | 56 |
| 7.3 | Limit values for the device inspection | 57 |
| 7.4 | Memory capacity | 58 |
| 7.5 | Sensors | 59 |
| 7.5.1 | Infrared sensors (IR) | 59 |
| 7.5.1.1 | Methane CH ₄ , propane C ₃ H ₈ , butane C ₄ H ₁₀ , nonane C ₉ H ₂₀ | 59 |
| 7.5.1.2 | Carbon dioxide CO ₂ | 60 |
| 7.5.2 | Electrochemical sensors (EC)..... | 61 |
| 7.5.2.1 | Oxygen O ₂ | 61 |
| 7.5.2.2 | Carbon monoxide CO | 62 |
| 7.5.2.3 | Hydrogen sulphide H ₂ S | 63 |
| 7.5.2.4 | Ammonia NH ₃ | 64 |
| 7.6 | Technical information | 65 |
| 7.6.1 | Identification sticker (back of device) | 65 |
| 7.6.2 | Cleaning | 65 |
| 7.6.3 | Electrostatic charge..... | 65 |
| 7.7 | Accessories and consumables | 66 |
| 7.8 | Declaration of conformity | 67 |
| 7.9 | Inspection protocols | 68 |
| 7.9.1 | Test with individual gases..... | 68 |
| 7.9.2 | Test with gas mixture..... | 70 |
| 7.10 | Advice on disposal | 71 |
| 7.11 | Terminology and abbreviations | 72 |
| 7.12 | Referenced documents | 73 |
| 8 | Index..... | 74 |

1 General

1.1 Warranty

The following instructions must be complied with in order for any warranty to be applicable regarding functionality and safe operation of this equipment. This product must only be commissioned by qualified professionals who are familiar with the legal requirements (Germany: DVGW).

- Read these operating instructions prior to operating the product.
- Use the product only as intended.
- Maintenance and repairs must only be carried out by qualified staff from Hermann Sewerin GmbH (SEWERIN for short) or by persons trained by SEWERIN. Only spare parts approved by SEWERIN may be used when performing repairs.
- Use only suitable battery types. otherwise the device will not be explosion-proof.
- Changes or modifications must not be made to this product without approval from SEWERIN.
- Use only SEWERIN accessories for the product.

SEWERIN shall not be liable for damages resulting from the non-observance of this information. The warranty conditions of the General Terms and Conditions (AGB) of Hermann Sewerin GmbH are not affected by this information.

In addition to the warnings and other information in these Operating Instructions, always observe the generally applicable safety and accident prevention regulations.

The manufacturer reserves the right to make technical changes.

1.2 Purpose

The **Multitec 520** is a portable warning device for monitoring the atmospheric air in the workplace. The device can measure up to six gases simultaneously, thus offering comprehensive protection against dangerous gas concentrations. It warns, for example, of:

- explosive gas concentrations
- lack of oxygen/excessive oxygen
- toxic gases

The device is fitted with infrared sensors for measuring hydrocarbons C_xH_y and carbon dioxide CO_2 as standard. It can also be equipped with electrochemical sensors for measuring O_2 , H_2S , CO, and NH_3 .

The infrared sensors operate on the principle of absorption via infrared-active gases, and the electrochemical sensors operate on the electrochemical cell principle.

Note:

These operating instructions describe the **Multitec 520** with all additional equipment (firmware version 1.XXX). All descriptions refer to the device as delivered (factory settings). The manufacturer reserves the right to make changes.

1.3 Intended use

This device is intended for professional residential and commercial use including small firms and commercial operations. The appropriate specialist knowledge is required to operate the device.

The device may only be used to measure the following gases (depending on additional equipment):

- Methane CH₄/Propane C₃H₈/Butane C₄H₁₀/Nonane C₉H₂₀
- Carbon dioxide CO₂
- Oxygen O₂
- Hydrogen sulphide H₂S
- Carbon monoxide CO
- Ammonia NH₃

The device must **not** be used for:

- Gas analysis of technical processes
- Monitoring liquids

The device can be used up to a temperature of 40 °C (104 °F). However, high temperatures reduce the lifetime of the sensors and rechargeable batteries.

If a device with an electrochemical sensor is exposed to gas concentrations above the measuring range limit, this can reduce the lifetime of the sensor.

1.4 General safety information

- The device has been tested to ensure that it is explosion-proof in accordance with European standards (CENELEC).
- The device must only be switched on with fresh air.
- Do not use this device in oxygen-enriched atmospheres, otherwise it will not be explosion-proof.
- Only probe hoses with a hydrophobic filter may be used.

Exception:

If the probe has a built-in hydrophobic filter, the hose does not require any other filters.

- If a device can be used for measuring nonane, special probe hoses must be used (TG nonane probe hose, see section 7.7).
- The device must only be tested and adjusted with test gases in well ventilated rooms or in the open air. Test gases must be handled in a professional manner.
- Handle the product carefully and safely, both during transport and operation.
- Do not use the product if it is damaged or faulty.
- Always carry out a device inspection after the device has suffered an impact (for example, if dropped accidentally).
- The device complies with the limits of the EMC directive. Always observe the information in the manuals of (mobile) radio equipment when using the device close to (mobile) radio equipment.

Note:

Follow the advice regarding explosion protection (see section 2.3).

2 Features

2.1 Visual and audible signals

The device features two alarms:

- Signal light on top of device (visual signal)
- Buzzer on side of device (audible signal)

The signals indicate alarms and faults. The device also emits signals when it is switched on and off.



If this symbol appears on the display, the audible signal can be switched off.

When an audible signal has been switched off it cannot be switched back on.



This symbol appears at the top left of the display as soon as the audible signal has been switched off. It disappears automatically if the level falls below the alarm threshold.

Operating signal

The device emits a visual signal and an audible signal at regular intervals. This indicates that the device is working properly.

Alarm

The device can monitor several gases at the same time. If the measured gas concentration of one or more gases exceeds specified limit values (alarm thresholds) the device gives a warning. It emits both audible and visual signals, which are distinctly different from the operating signal.



WARNING! Danger of death due to hazardous gas concentrations

An alarm always indicates danger.

- Take all necessary measures for your own safety and the safety of others immediately.

There is detailed information on alarms in section 7.2.

2.2 Sensors

The device features two types of sensor:

- Infrared sensor (IR)
- Electrochemical sensor (EC)

| Application | Gas | Measuring range | Sensor |
|---------------|------------------|-----------------|--------|
| Warning ExTox | CH ₄ | 0 – 100% LEL | IR |
| | CO | 0 – 500 ppm | EC |
| | CO ₂ | 0 – 5% vol. | IR |
| | H ₂ S | 0 – 100 ppm | EC |
| | NH ₃ | 0 – 100 ppm | EC |
| | O ₂ | 0 – 25% vol. | EC |

2.3 Explosion protection

2.3.1 Passive explosion protection

The device is assigned to the following explosion-proof groups:

| Explosion-proof group | For the following atmospheres | When using |
|--|--|--|
| II 2G Ex db eb ib IIB T4 Gb | <ul style="list-style-type: none"> – Methane CH₄ – Propane C₃H₈ – Butane C₄H₁₀ – Nonane C₉H₂₀ – Hydrogen sulphide H₂S – Carbon monoxide CO – Ammonia NH₃ | Device without carrying bag TG8 |
| II 2G Ex db eb ib IIC T4 Gb | <ul style="list-style-type: none"> – Methane CH₄ – Propane C₃H₈ – Butane C₄H₁₀ – Nonane C₉H₂₀ – Hydrogen sulphide H₂S – Carbon monoxide CO – Ammonia NH₃ – Hydrogen H₂ | Device with carrying bag TG8 |

EU type examination certificate¹: TÜV 07 ATEX 553353 X

DANGER! Risk of explosion due to sparks

- Only open the battery compartment outside of explosive areas.
- Only charge the device outside of explosive areas.
- Only use the USB port outside of explosive areas.
- Use only suitable battery types.
- When working with hydrogen, always use the carrying bag TG8 for the device.

¹ For special test conditions, see EU type examination certificate.

2.3.2 Active explosion protection

The functional safety test applies to:

| | |
|---|--|
| Application: | Warning ExTox |
| Gas types: | Measuring range: As per: |
| – Methane CH ₄ | 0 – 100% LEL /7/ |
| – Propane C ₃ H ₈ | 0 – 100% LEL /7/ |
| – Nonane C ₉ H ₂₀ | 0 – 100% LEL /7/ |
| Gases: | Measuring range: As per: |
| – Oxygen O ₂ | 0 – 25% O ₂ /5/ |
| – Carbon dioxide CO ₂ | 0 – 5% CO ₂ /3/ |
| – Carbon monoxide CO | 0 – 500 ppm CO /3/ |
| – Hydrogen sulphide H ₂ S | 0 – 100 ppm /3/ |
| Tested accessories: | – Test set SPE VOL – Flexible hand probe, 1 m (3.28 ft) – Floating probe 2 m (6.56 ft), 6 m (19.68 ft) – Probe hose TG nonane, 1 m (3.28 ft), 6 m (19.68 ft) |

Type examination

| | |
|--------------------|---|
| Testing institute: | DEKRA Testing and Certification GmbH |
| Certificates: | PFG 08 G 002 X BVS 09 ATEX G 001 X |

The following points were not part of the type examination:

- Saving measurement data (see section 3.2.5)
- Saving protocols from the integrated device inspection (see section 5.1.1.4)
- Disposable alkaline batteries for the power supply (see section 4.1)

3 Operation

3.1 General information on operation

3.1.1 Keys and jog dial

The ON/OFF key is the only control on the device that does not change its function.

When switched on, the device is operated using the jog dial and function keys to navigate the display.

| Control | Action | Function |
|---------------------------------|--------|---|
| ON/OFF key | Press | <ul style="list-style-type: none">• Switches the device on• Switches the device off |
| Function keys F1, F2, F3 | Press | <ul style="list-style-type: none">• Variable• As indicated on the display at the bottom of the screen• Function keys may also have no function assigned in some cases |
| Jog dial | Turn | <ul style="list-style-type: none">• Selects functions, settings, measurement data, etc.• Modifies values |
| | Press | <ul style="list-style-type: none">• Opens the next program level (e.g. menu item, function, measurement data, selectable values)• Accepts values |

3.1.2 Selecting/exiting menus and menu items

Functions and settings etc. are selected via the main menu (for short: **Menu**). This **menu** has submenus and menu items. Refer to section 3.2.1 for information on accessing the menu.

Selecting submenus/menu items

Submenus and menu items are selected and opened using the jog dial and/or function keys.

In measuring mode the **Warning ExTox** application is indicated by the symbol at the top left of the display.

Exiting menus/menu items

There are generally two ways to exit open menus/menu items and go back up a level:

- Press **Esc**
- Select **Exit** menu item

3.1.3 Switching the device on

Note:

Always switch the device on with fresh air.

- Press the ON/OFF key. The device switches on.

The switching on process involves an internal check.

| Process | Test purpose |
|--------------------------------------|--|
| Buzzer emits audible signal. | Is the audible signal working? |
| Signal light gives visual signal. | Is the visual signal working? |
| Display is inverted. | Are there pixels missing from the display? |

The start screen appears on the display.

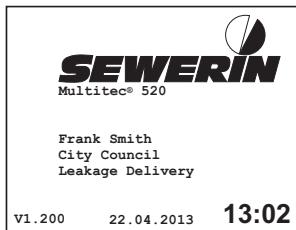


Fig. 3: Start screen

Display:

- Device type: Multitec 520
- User:
Frank Smith
City Council
Leakage Delivery
- Firmware version: V1.200
- Date and time
- Capacity disposable battery/
rechargeable battery

An overview of the measurable gases and corresponding alarm thresholds is then briefly displayed.

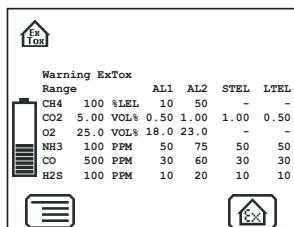


Fig. 4: Overview of detectable gases and alarm thresholds

The device switches to measuring mode.

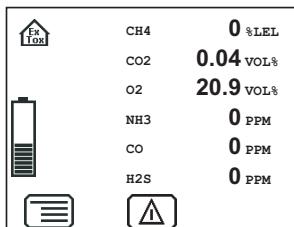


Fig. 5: Measuring mode – display of current readings

The device is ready for use.

Display:

- Current readings: zero when device is switched on with fresh air



WARNING! Danger of death due to incorrectly adjusted or faulty devices

Gas warning instruments must be inspected before use at regular intervals.

- Carry out a device inspection every day before starting work.

3.1.4 Differences between measuring mode and settings mode

The device is operated in two modes:

- **Measuring mode** (see section 3.2)

Measurements are taken in measuring mode. All functions needed to take readings can be accessed from one menu.

- **Settings** (see section 3.3)

The device settings can be changed in settings mode. Information about the device can also be retrieved. Measurements cannot be taken in settings mode.

Settings are accessed via the menu in measuring mode. The settings are access-protected by a PIN code.



WARNING! Danger of death due to lack of alarm signal

The device only issues alarms in measuring mode. As soon you access the menu, alarms are no longer triggered.

- Only change the settings outside of explosive areas and away from toxic or low-oxygen atmospheres.

3.2 Measuring mode

When switched on, the device is in measuring mode. In measuring mode, the current measurements are always displayed (see fig. 5). However, to save the data from a measurement, you must always start the measurement manually (see section 3.2.5).



WARNING! Danger of death due to operating signal failure

If the operating signal fails, the device is not safe to use.

- Stop using the device immediately.
- Move away from explosive areas or toxic or low-oxygen atmospheres immediately.

3.2.1 Accessing the menu (measuring mode menu structure)

In measuring mode **F1** can be used to access the **menu**.

| |
|--------------------|
| Zero point |
| Warning ExTox |
| Settings |
| Start measurement |
| Protocol |
| Device inspection |
| Gas type CxHy |
| Device information |
| Exit |

Fig. 6: Menu with submenus/menu items

Once you have started a measurement, **Start measurement** in the menu becomes **Stop measurement**. You can find detailed information on starting and stopping measurements in section 3.2.5.

Protocol is only visible in the menu if at least one protocol is saved.

Gas type CxHy only appears in the menu if the device is equipped for at least one further gas type apart from methane CH₄.

3.2.2 Zero point

The zero point can be set manually under **Zero point** in the menu. This is only necessary if the measurements displayed are different to the values for fresh air after the end of the warm-up period.

| Gas | Content in fresh air | Correct zero point on device |
|------------------|----------------------|------------------------------|
| CH ₄ | 0% vol. | 0.0% vol. |
| CO | 0 ppm | 0 ppm |
| CO ₂ | 0.04% vol. | 0.04% vol. |
| H ₂ S | 0 ppm | 0 ppm |
| NH ₃ | 0 ppm | 0 ppm |
| O ₂ | 20.9% vol. | 20.9% vol. |

The manual zero point setting is not saved. The zero point can be corrected by adjustment as often as zero point deviations occur.

Requirements for correct setting of the zero point

- Device was switched on with fresh air.
- Device continues to draw in fresh air.

Setting zero point (manual zero point setting)

1. Press **Menu**.
2. Select **Zero point** from the menu. The values are automatically adjusted. The device returns to measuring mode.

3.2.3 Warning ExTox

You can access the overview of detectable gases and corresponding alarm thresholds under **Warning ExTox** in the menu (fig. 4). The device automatically returns to measuring mode (fig. 5).

3.2.4 Settings

You can change the device settings and access information about the device under **Settings** in the menu (see section 3.3).

3.2.5 Starting/stopping a measurement

Measurements must always be started and then stopped. When the measurement is stopped, the measurement data is stored in a file.

Note:

Measurements cannot be cancelled. The only way to cancel a measurement is to stop it.

Up to 80 measurements can be saved.

The measured values can be saved with or without a comment. Comment entries are saved automatically (ring memory with max. 10 entries).



Once the first comment has been entered, the **Open stored comments** function will become available.

The saved measurements can be read out on a computer using the **GasCom** software. The software is available at www.sewerin.com.

Starting a measurement

1. Press **Menu**.
2. Select **Start measurement** from the menu. This starts measurement plot recording.

Measurement plot recording must always be concluded with **Stop measurement**.

Stopping a measurement

1. Press **Stop measurement**.

OR

 - a) Press **Menu**.
 - b) Select **Stop measurement** from the menu.
2. Answer **Yes** to the warning prompt.
3. Enter a **comment** for the measurement.
 - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.

OR

 - Press **Open stored comments**. A list of the stored comments will appear.
 - Select the desired comment. Open the comment with **OK**.
 - b) Then confirm your entry/selection with **OK**.

OR

Press **Esc** if you do not wish to enter a comment for the measurement.

The measurement is saved as a protocol. The protocol name is formed from the date, time and comment.

3.2.6 Protocols

You can retrieve or clear protocols of saved data under **Protocol** in the menu. When saved, the protocols are assigned to different protocol types.

The following protocol types are available:

- Device inspection
- Measurements

Protocols can only be cleared individually.

You can find information on how to clear all protocols of one protocol type in section 3.3.7.

3.2.7 Device inspection

The **device inspection** can be used to check the general status and the indication accuracies. **Device inspection** only appears in the menu when the integrated device inspection is switched on.

Note:

The integrated device inspection is switched off in the factory settings. More detailed information about the device inspection can be found in section 5.1.

If the integrated device inspection is switched on, the device will remind you to perform a device inspection.



The **Device inspection** symbol will appear when the inspection is due. It is visible in the display until the complete integrated device inspection has been carried out successfully.

3.2.8 Gas type CxHy

You can temporarily change the gas type under **Gas type CxHy** in the menu, provided the device is designed for additional gas types. Gas types available for selection:

- Methane CH₄
- Propane C₃H₈
- Butane C₄H₁₀
- Nonane C₉H₂₀

The temporary gas type change is not saved. If you need to set a different default gas type, you can do this in the **Settings** menu under **System**.

3.2.9 Device information

The following device information is shown under **Device information** in the menu:

- Installed electrochemical sensors: gas, installation date, warranted/expected lifetime
- Firmware: version, date
- Service: date of the last service, date of the next service

3.3 Settings

The following menus and menu items are included under **Settings**:

- Adjustment
- System
- Alarms
- Date/time
- Memory

You can find information on selecting and exiting menus and menu items in section 3.1.2.

3.3.1 Opening Settings

1. Press **Menu**.



WARNING! Danger of death due to lack of alarm signal

The device only issues alarms in measuring mode. As soon you access the menu, alarms are no longer triggered.

- Only change the settings outside of explosive areas and away from toxic or low-oxygen atmospheres.

2. Select the **Settings** menu item.

Access is protected by a PIN code. The **default setting** is always **PIN code 0001**.

Note:

You can change the PIN code at any time.

SEWERIN recommends setting a different PIN code after initial start-up, so only authorised personnel have access to the settings.

3. Enter the PIN code from left to right. The active digit is always displayed with a black background.

| Digit | To change | To confirm |
|-----------|-------------------|---|
| 1st digit | | Press the jog dial |
| 2nd digit | | Press the jog dial |
| 3rd digit | Turn the jog dial | Press the jog dial |
| 4th digit | |  |

If the PIN code has been entered correctly, the **Settings** menu will appear once the last digit has been confirmed (fig. 7). Otherwise the device will revert to measuring mode.

| |
|------------|
| Adjustment |
| System |
| Alarms |
| Date/time |
| Memory |
| Exit |

Fig. 7: **Settings** menu

3.3.2 Settings menu structure

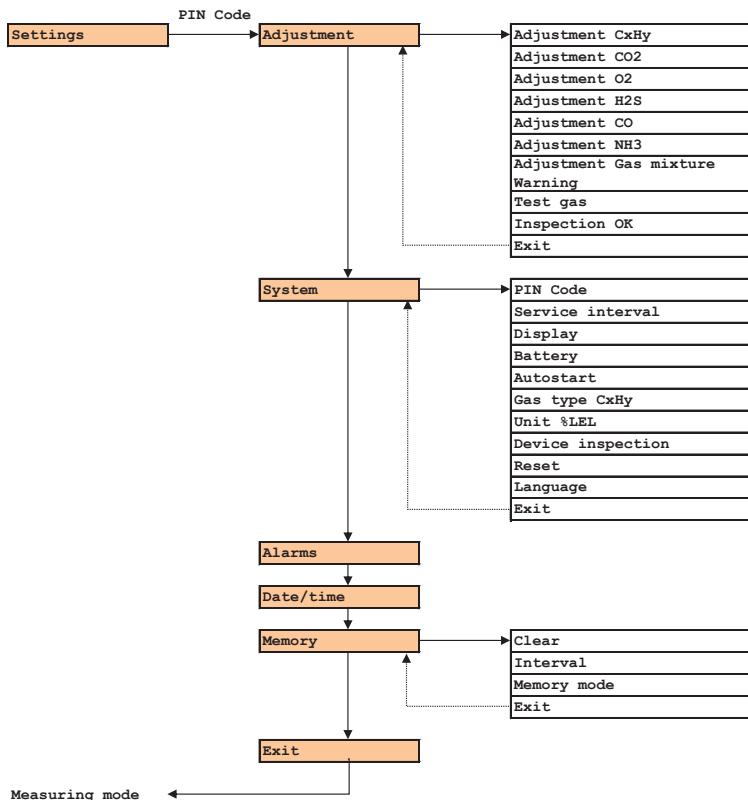


Fig. 8: **Settings** menu structure for Multitec 520 (gas type: methane)

Note:

The number and names of available menu items depend on the optional additional equipment.

3.3.3 Adjustment

The Adjustment menu is used to set the sensors.



WARNING! Danger of death due to incorrect adjustment

Incorrect adjustment can lead to incorrect measurement results. This means that the user may not be warned about dangerous gas concentrations in time.

- Only specialist technicians may perform adjustments
- Adjustments must be made in well ventilated rooms or in the open air.

A detailed description of adjustment along with important information is provided in section 5.2.

Adjustment CxHy

Used to adjust the infrared sensor for gas type C_xH_y (methane CH_4 , propane C_3H_8 , butane C_4H_{10} , nonane C_9H_{20}) in the % vol. range/LEL range.

Adjustment CO2

Used to adjust the infrared sensor for carbon dioxide CO_2 in the % vol. range.

Adjustment O2

Used to adjust the electrochemical sensor for oxygen O_2 in the % vol. range.

Adjustment H2S

Used to adjust the electrochemical sensor for hydrogen sulphide H_2S in the ppm range.

Adjustment CO

Used to adjust the electrochemical sensor for carbon monoxide CO in the ppm range.

Adjustment NH₃

Used to adjust the electrochemical sensor for ammonia NH₃ in the ppm range.

Adjustment gas mixture warning

Used to adjust the infrared and electrochemical sensors for all components of the test gas (gas mixture).

Test gas

Used to adjust the concentration of the test gases used.

Inspection OK

Confirms the device is in proper working order. This extends the service interval.

3.3.4 System

General information and specifications for operation are set in the System menu.

PIN code

Used to change or reset the PIN code.

Note:

If you lose the PIN code, you must contact SEWERIN Service.

If the PIN code is set to **0000**, you will not be asked to enter it.

The settings can then be accessed by anyone.

Service interval

Specifies the regular inspections/maintenance required for the device. You can also activate the automatic switch-off function once the set interval has passed.

Display

Used to set how long the display remains illuminated after any key is pressed as well as the display contrast.

Battery

Used to set the type of disposable/rechargeable battery used.

CAUTION! Damage possible due to device overheating

If the battery type is not correctly set, the device can overheat.

- Always enter the correct battery type.

Autostart

Sets the application that is automatically activated when the device is switched on.

Note:

For this device no function is assigned for this menu item because only the **Warning ExTox** application is available.

Gas type CxHy

Used to set the gas type (methane CH₄, propane C₃H₈, butane C₄H₁₀, nonane C₉H₂₀), which is automatically used when the device is switched on.

Unit %LEL

Used to set the unit of measurement.

Device inspection

Used to switch the integrated device inspection on or off.

Reset

Used to reset the device settings to the factory settings.

Language

Sets the language.

3.3.5 Alarms

Used to adjust the alarm thresholds for the gas types methane CH₄, propane C₃H₈, butane C₄H₁₀, and nonane C₉H₂₀.

There is detailed information on alarms in section 7.2.

AL1 alarm

Used to set the pre-alarm.

AL2 alarm

Used to set the main alarm.

3.3.6 Date/time

Used to set the time, day, month and year. There are two formats available for the date.

3.3.7 Memory

The Memory menu is used to specify how measurement data and protocols are handled.

Clear

Used to clear protocols.

The different protocol types must each be cleared separately. All protocols in one protocol type are cleared at once.

You can find information on clearing individual protocols in section 3.2.6.

Interval

Sets the interval at which measurement data is automatically saved.

Memory mode

Switches between ring memory and stack memory.

4 Power supply

This device can be operated using:

- Disposable (non-rechargeable) alkaline batteries
- Rechargeable NiMH batteries

The device comes with nickel metal hydride rechargeable batteries. The corresponding settings are stored.



WARNING! Risk of explosion due to leaking batteries

Leaking electrolytes can shorten the creepage distance and air gap between the poles. As a result, the requirements for the batteries may no longer be met.

- Replace leaking batteries immediately.
- Clean the battery compartment (and, if necessary, the device) before inserting the new disposable/rechargeable batteries.

4.1

Suitable disposable/rechargeable battery types



WARNING! Risk of explosion due to unsuitable batteries

To ensure that the device remains explosion-proof as per /14/, only certain disposable/rechargeable batteries may be used:

- Only use batteries supplied by SEWERIN. Other disposable/rechargeable batteries, which have not been supplied by SEWERIN, may only be used if they meet the specifications in accordance with /6/.
- In each battery compartment use only batteries that are identical with respect to type (disposable or rechargeable), capacity and manufacturer.

Disposable battery requirements

- Alkaline disposable batteries
- Size: AA, type: LR6 as per /9/
- The creepage distance and air gap between the poles must not be less than 0.5 mm (0.0197 in) in accordance with /6/.

Rechargeable battery requirements

- NiMH rechargeable batteries
- Size: AA, type: HR6 as per /11/
- The creepage distance and air gap between the poles must not be less than 0.5 mm (0.0197 in) in accordance with /6/.
- The rechargeable batteries must be fast charging ($I > 1.25 \text{ A}$) and remain within the temperature range.

Note:

A device operated with disposable alkaline batteries cannot be charged. A note to this effect is shown on the display.

4.2

Operation with rechargeable batteries

The operating time of the device depends on the battery capacity. If the device is not used or not kept in the docking station, the batteries will lose their charge due to self-discharge. The self-discharge intensity depends on the battery type.

4.2.1 Charging

The device can be charged via:

- Connection for power supply
- Docking station TG8



DANGER! Risk of explosion due to sparks

High charging current occurs when batteries are being charged.

The power supply is not explosion-proof.

- Only charge the device outside of explosive areas.

For charging you will need either:

- AC/DC adapter M4
- Vehicle cable M4

Please note the following points:

- The device or docking station must not be directly connected to a 24-V on-board power supply in the vehicle. The voltage is too high for the charging process.
- Temperatures from 10 to 25°C (50 to 77 °F) are ideal for charging.
- It is not permitted to connect (cascade) several TG8 adapters in series.

4.2.2 Rechargeable battery maintenance

If the device is not used for a long period of time, it is advisable to fully discharge the battery before recharging it again.

A full discharging and recharging process takes approx. 11 hours (8 hours to discharge + 3 hours to recharge). The duration depends on the capacity of the rechargeable batteries used.



DANGER! Risk of explosion due to sparks

High charging current occurs when batteries are being charged.

The power supply is not explosion-proof.

- Only charge the device outside of explosive areas.

- Connect the device (switched on) to the power supply via the side connection.

OR

Place the device (switched on) into the docking station.

The rechargeable batteries will be fully discharged. Once the device has been discharged, it will automatically switch to charging mode.

4.3 Battery alarm

As soon as the remaining capacity of the batteries gets low, a battery alarm will go off:

Level 1: Battery almost empty

- **Capacity disposable battery/rechargeable battery** symbol flashes
- Audible signal (one-off)
- Operating signal doubles
- Remaining operating time: approx. 15 min

Level 2: Battery empty

- Blank display apart from **Capacity disposable battery/rechargeable battery** symbol
- Continuous audible signal
- Measuring mode unavailable
- Device shuts off

4.4 Replacing disposable/rechargeable batteries



DANGER! Risk of explosion due to sparks

When the housing is open, the device is not explosion-proof.

- Only open the battery compartment outside of explosive areas.

A 2.5 mm Allen key (supplied) is required to open the battery compartment on the back of the device.

1. Loosen the two screws securing the battery compartment. Remove the screws by repeatedly turning them alternately a short way; this ensures that the battery compartment does not twist.
2. Lift out the battery compartment.
3. Remove the disposable/rechargeable batteries and insert new ones. Ensure that the batteries are inserted with the correct polarity.
4. Replace the battery compartment so it fits neatly into place and secure firmly with the screws.
5. When you switch the device back on again, you will be asked which battery type is in use. Enter the correct battery type.

If it takes longer than 120 seconds to replace the batteries, the date and time will have to be reset the next time you switch the device on. All the other data will be saved.

5 Maintenance

In accordance with the legal regulations, device maintenance comprises the following elements:

- Device inspection including test of indication accuracy
- Adjustment
- Maintenance

All inspections must be documented. The documentation must be retained for at least one year.



WARNING! Danger of death due to incorrectly adjusted or faulty devices

Gas warning instruments must be inspected before use at regular intervals.

- Carry out a device inspection every day before starting work (as per /1/, /4/, /8/).

5.1 Device inspection

5.1.1 General information on the device inspection

5.1.1.1 Scope

The device inspection includes the following tests:

- Analysis of the general status
- Test of the indication accuracy with supply of fresh air
- Test of the indication accuracy with supply of test gas

5.1.1.2 Frequency

The device inspection must be performed every day before starting work.

If the integrated device inspection is switched on, the device will remind you to perform a device inspection.

5.1.1.3 Documentation

The device inspection procedure must be documented. There are two ways of doing this:

- On paper
- Saved electronically supported by the device (**integrated device inspection**)

Only the integrated device inspection is described in these operating instructions.

Note:

If the integrated device inspection is switched off, the device inspection must be documented on paper.

5.1.1.4 Integrated device inspection

The integrated device inspection is accessed via the **menu** (Fig. 6).

The results of the device inspection are stored in the device as a protocol.

The device inspection protocols can be accessed at any time and read on a computer using the **GasCom** software. The software is available at www.sewerin.com.



The **Carry out device inspection** symbol appears when a device inspection is due. It is visible in the display until the complete integrated device inspection has been carried out successfully.

If the device inspection was completed but the device failed on some points, the symbol will remain visible.

The integrated device inspection is switched off in the factory settings. The integrated device inspection has to be switched on (once only) before it can be performed.

Switching on the integrated device inspection

1. Press **Menu**.
2. Select **Settings**.
3. Enter your **PIN code**.
4. Select **System**.
5. Select **Device inspection**.
6. Select **Yes**.
7. Accept the setting with **OK**.
8. Exit the **settings** with **Exit**.

5.1.1.5 Order

You can carry out the tests that make up the device inspection in any order you wish. You can repeat the tests as often as you wish provided you have not yet concluded the device inspection.

5.1.1.6 Test gases for the device inspection

The following test gases can be used to check the indication accuracy when supplying test gas:

| Test | Recommended test gases |
|---|--|
| Gas mixture | ExTox IR |
| Test gas C ₃ H ₈ | 1.00% vol. C ₃ H ₈ |
| Test gas C ₄ H ₁₀ | 1.00% vol. C ₄ H ₁₀ |
| Test gas C ₉ H ₂₀ | 0.3% vol. C ₃ H ₈ (replacement test gas) |
| Test gas NH ₃ | 50 ppm NH ₃ |

If a gas mixture is used, but the device is equipped for other gas types and gases which are not contained in the gas mixture, these must be additionally tested with the relevant individual gas.

Note:

Use of test gases not provided by SEWERIN can cause interference.

The concentration of the test gas used must match the specified test gas concentration.

Changing the test gas concentration

If there is no test gas with the specified concentrations available for the inspection, the values can be adjusted to the test gas used in the adjustment menu under **Test gas** (see Section 3.3.3).

5.1.2 Carrying out the device inspection

5.1.2.1 Accessing the device inspection

The device is in measuring mode.

1. Press **Device inspection**.

OR

a) Press **Menu**.

b) Select **Device inspection** from the menu.

The **Device inspection** menu appears.

| |
|----------------|
| General status |
| Fresh air |
| Gas mixture |
| Test gas C3H8 |
| Test gas C4H10 |
| Test gas C9H20 |
| Test gas NH3 |

Fig. 9: Device inspection menu

Note:

Note that **Test gas C3H8**, **Test gas C4H10**, **Test gas C9H20** and **Test gas NH3** only appear in the menu if the device is equipped for the corresponding gas types.

2. Select a test from the menu (**General status**, **Fresh air**, **Test gas...**).
3. Carry out the test.

For detailed information, refer to the following sections:

- General status section 5.1.3
- Fresh air section 5.1.4
- Test gas ... section 5.1.5

5.1.2.2 Concluding the device inspection

After all the tests have been carried out as described in section 5.1.3 to section 5.1.5, the **Save** symbol will appear in the display.

An integrated device inspection is concluded by saving it. Up to 40 device inspections can be saved. The following information can be stored along with the device inspection:

- Inspector (e.g. inspector's name or initials)
- Password to protect the protocol from being accessed by unauthorised people

Inspector entries are saved automatically (ring memory with max. 10 entries).



Once the first inspector has been entered, the **Open stored inspectors** function will become available.

1. Press **Save**.
2. If necessary enter the name of the **inspector**.
 - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.

OR

 - Press **Open stored inspectors**. A list of the stored inspectors will appear.
 - Select the desired inspector. Open the inspector with **OK**.
 - b) Then confirm your entry/selection with **OK**.

OR

Press **Esc** if you do not wish to enter an inspector for the device inspection.
3. Enter a **password**.
 - a) Select the characters required using the jog dial. Confirm each character using the jog dial.
 - b) Then confirm your entry with **OK**.

OR

Press **Esc** if you do not wish to enter a password for the device inspection.

The device inspection is saved as a protocol. An overview with the device inspection results is displayed.
4. Confirm the overview by pressing **OK**. The device returns to measuring mode.

5.1.3 Testing the general status

The general status test is part of the device inspection. The general status test is based on estimations by the user. The following must be tested:

- Housing
- Signals
- Probe
- Filter
- Pump

The battery charge status and the working condition of the controls are automatically tested during the integrated device inspection.

The device inspection has been opened.

1. Select **General status** from the **Device inspection** menu.
2. Test all associated subitems as described in section 5.1.3.1 to section 5.1.3.5.
3. Confirm the prompt **General status OK?** by pressing **Yes** if all subitems show no faults during testing. **General status OK** appears on the display.

This concludes the **General status** test.

5.1.3.1 Housing

- Is the housing free from external damage?

5.1.3.2 Signals

During the integrated device inspection the signals are emitted at short intervals.

- Can the audible signal be heard?
- Is the visual signal visible?

5.1.3.3 Probe

Probes are accessories. They only need to be tested if they are likely to be used in the course of the working day.

- Are the probes free from external damage?

Probe hoses are tested with a simple leak check.

1. Connect the probe hose to the gas input.
2. Seal the free end of the probe hose.

An error message should appear after approx. 10 seconds. This indicates that the probe hose is in good condition.

5.1.3.4 Filter

The fine dust filter is located behind the gas input. It is tested by means of a visual inspection.

1. Unscrew the gas input.
2. Remove the fine dust filter.
3. Check that there is no dirt in the fine dust filter.

As soon as there are any signs of deposits, the filter must be replaced. If you do not replace the filter, you must reinsert it exactly as you found it.

5.1.3.5 Pump

The pump function is tested with a simple leak check.

1. Seal the gas input.

After a maximum of 10 seconds an error message should appear. This indicates that the pump is working correctly.

If the error message does not appear, the pump may be faulty. The device must be tested by SEWERIN Service.

2. Release the gas input again.

After approximately 5 seconds, the error message should disappear again. Otherwise there is a fault.

5.1.4 Testing indication accuracy with supply of fresh air

The indication accuracy with supply of fresh air test is part of the device inspection.

The device inspection has been opened.

1. Make sure that only fresh air is being drawn in.
2. Select **Fresh air** from the **Device inspection** menu.
3. Wait until the displayed readings are stable. A **Status: OK** message will appear.
4. Press **OK** to confirm. **Fresh air OK** will appear on the display.

This concludes the **Fresh air** test.

If the **Status: OK** message does not appear within a reasonable amount of time, the air inflow does not correspond to the limit values stored in the device (see section 7.3). Move the device to another location and repeat the test.

If the **Status: OK** message still does not appear when the test is repeated, the device must be re-adjusted (see section 5.2).

5.1.5 Testing indication accuracy with supply of test gas

The indication accuracy with supply of test gas test is part of the device inspection.

All test gases specified in the device must be tested. The number of specified test gases is dependent on the optional additional equipment.

The following resources are needed for the test:

- Test gas (e.g. gas mixture **ExTox IR**)

Information on test gases for the device inspection can be found in section 5.1.1.6.

- Test set for the supply of test gas (e.g. **SPE VOL**)

Note:

Details of how to use the test set can be found in the accompanying operating instructions.

The procedure for testing with a gas mixture and individual gas is the same.

The device inspection has been opened.

1. On the **Device inspection** menu, select the menu item to be tested (**Gas mixture**, **Test gas C3H8**, **Test gas C4H10**, **Test gas C9H20**, **Test gas NH3**).
2. Check whether the test gas concentration specified by the device matches the test gas you intend to use. To do this press **Information**.
3. Add the test gas
4. Wait until the displayed readings are stable. A **Status: OK** message will appear.
5. Press **OK** to confirm.
6. Stop the test gas supply.

The device switches back to the **Dev. test...** menu. A **Test gas OK** message will appear.

7. Repeat for further test gases if applicable.

Once all tests have been successfully completed, the complete test of the indication accuracy with supply of test gas is also complete.

Test gas test unsuccessful

If a **Test gas ...** test was not carried out successfully, the message **Test gas not OK** appears.

A test may be unsuccessful for the following reasons:

| Cause | Corrective action |
|---|--|
| Connections leaking | Repeat check, checking the seal on the connections |
| Measurement values outside the specified limit values (see section 7.3) | Adjustment required |

5.2 Adjustment



WARNING! Danger of death due to incorrect adjustment

Incorrect adjustment can lead to incorrect measurement results. This means that the user may not be warned about dangerous gas concentrations in time.

- Only specialist technicians may perform adjustments
- Adjustments must be made in well ventilated rooms or in the open air.

5.2.1 Scope

Adjustments must be made separately for each measuring range.

- Zero point
- Sensitivity

Note:

For each measuring range always adjust the zero point first, followed by the sensitivity.

Only gases for which the readings are outside the predefined limits need to be adjusted during the adjustment process (see section 7.3).

5.2.2 Test gases for the adjustment

The following test gases can be used for adjustment:

| Gas | Suitable test gases for zero point | Sensitivity |
|--------------------------------|--|---|
| CH ₄ | • Fresh air | • Gas mixture |
| CO ₂ | • Fresh air | • Gas mixture |
| O ₂ | • Gas mixture (free from O ₂) • 100% vol. N ₂ • 100% vol. CH ₄ | • Fresh air |
| H ₂ S | • Fresh air | • Gas mixture • 40 ppm H ₂ S |
| CO | • Fresh air | • Gas mixture • 40 ppm CO |
| NH ₃ | • Fresh air | • 50 ppm NH ₃ |
| C ₃ H ₈ | • Fresh air | • 1.00% vol. C ₃ H ₈ |
| C ₄ H ₁₀ | • Fresh air | • 1.00% vol. C ₄ H ₁₀ |
| C ₉ H ₂₀ | • Fresh air | • 0.3% vol. C ₃ H ₈ (replacement test gas) |

If more than one test gas can be used to adjust a gas, it does not have to be adjusted with all test gases. However, adjusting with more than one test gas increases the measurement quality.

Every gas must be adjusted separately. Except for adjustment with a gas mixture (see section 5.2.3).

Replacement test gases are suitable for adjustment even though they do not contain the gas to be tested, although the adjustment error can be up to -15% or +30%.

Fresh air contains 20.9% vol. O₂ and is therefore used with oxygen to adjust the sensitivity.

Propane C₃H₈, butane C₄H₁₀ and nonane C₉H₂₀ and ammonia NH₃ can only be adjusted with individual gas.

Note:

Use of test gases not provided by SEWERIN can cause interference.

The concentration of the test gas used must match the specified test gas concentration.

5.2.3 Special features of adjustment with gas mixture

If you are using a SEWERIN gas mixture as the test gas, the following gases can be adjusted **in a single step** via **Adjustment gas mixture warning**:

- Methane CH₄
- Carbon dioxide CO₂
- Oxygen O₂
- Hydrogen sulphide H₂S
- Carbon monoxide CO

SEWERIN recommends a gas mixture comprising the test gas **ExTox IR** (2.2% vol. CH₄, 2.0% vol. CO₂, 40 ppm CO and 40 ppm H₂S in N₂).

Zero point

The **zero point** is adjusted under **Fresh air** in the menu. The following parameters are adjusted in a single step:

- Zero points of CH₄, CO₂, H₂S and CO
- Sensitivity of O₂

Sensitivity

The **sensitivity** is adjusted under **Gas mixture** in the menu. The following parameters are adjusted in a single step:

- Sensitivities of CH₄, CO₂, H₂S and CO
- Zero point of O₂

5.2.4 Preparation

An adjustment always requires time. Leave yourself plenty of time to prepare the necessary steps of the procedure.

- Have all necessary tools available.
- Let the device run for several minutes to guarantee that the temperature is correct, for example.

5.2.5 Performing the adjustment

The zero point and sensitivity are adjusted following the same procedure for all gases. The adjustment of **oxygen** is an **exception**. It is therefore described separately.



You can find detailed information on the adjustment of various gases (for example, test gas concentration, installation date of the sensor, date of last adjustment) under **Information**.

The symbol appears after the corresponding **Adjustment...** menu item has been selected.

5.2.5.1 Adjusting the zero point

For all gases except oxygen O₂, the zero point is adjusted following the same procedure.

Note:

When adjusting the zero point of carbon dioxide CO₂, a carbon dioxide filter **must** be used.

This applies to both the zero point adjustment for **Adjustment CO2** in the menu and **Adjustment gas mixture warning**.

1. Make sure that only fresh air is being drawn in.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** from the menu.
4. Select the desired adjustment (e.g. **Adjustment CH4**, **Adjustment gas mixture warning**).
5. Wait at least 1 minute. The displayed reading must be stable.

Note:

For **Adjustment gas mixture warning**, all values must be stable. The time required for this can vary depending on the specific gas.

6. From the menu select the method you wish to use to adjust the zero point.

- e.g. for **Adjustment CH4**: **Zero point**
- for **Adjustment gas mixture warning**: **Fresh air**

7. Press **OK** to confirm.

This adjusts the zero point. The reading shows zero (0.00% vol./0 ppm). (Except for **Adjustment gas mixture warning**: the value for oxygen O₂ is 20.9% vol.)

5.2.5.2 Adjusting the sensitivity

For all gases except oxygen O₂, the sensitivity is adjusted following the same procedure.

The following resources are needed for adjusting the sensitivity:

- Test gas

Information on test gases for adjustment can be found in section 5.2.2.

- Test set for the supply of test gas (e.g. **SPE VOL**)

Note:

Details of how to use the test set can be found in the accompanying operating instructions.

Note:

A carbon dioxide filter must never be used when adjusting the sensitivity.

1. Connect the device to the test set.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** from the menu.
4. Select the desired adjustment (e.g. **Adjustment CH4**, **Adjustment gas mixture warning**).
5. Select the menu item that specifies the sensitivity to be tested.
 - e.g. for **Adjustment CH4**: **2.20%VOL. CH4**
 - for **Adjustment gas mixture warning**: **Gas mixture**
Do not confirm with OK yet.
6. Press and hold the release button on the test set. The test gas is added. **Do not let go of the release button.**
7. Wait at least 1 minute. The displayed reading must be stable.

Note:

For **Adjustment gas mixture warning**, all values must be stable. The time required for this can vary depending on the specific gas.

8. Press **OK** to confirm. The device is adjusted. The reading shows the specified value (e.g. 2.20% vol. CH₄).
9. Let go of the release button on the test set.

5.2.6 Carrying out an oxygen adjustment

As oxygen is a component of fresh air, the procedure for adjusting oxygen is different from the procedure for all other gases.

5.2.6.1 Adjusting the zero point for oxygen

The zero point of oxygen must be adjusted using a gas that does not contain any oxygen and which will not damage the sensor.

The following resources are needed for adjusting the zero point of oxygen:

- Test gas

Information on test gases for adjustment can be found in section 5.2.2.

- Test set for the supply of test gas (e.g. **SPE VOL**)

Note:

Details of how to use the test set can be found in the accompanying operating instructions.

1. Connect the device to the test set.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** from the menu.
4. Select **Adjustment O2** from the menu.
5. Select **Zero point** from the menu. **Do not confirm with OK yet.**
6. Press and hold the release button on the test set. The test gas is added. **Do not let go of the release button.**
7. Wait at least 1 minute. The displayed reading must be stable.
8. Press **OK** to confirm. The device is adjusted. The reading shows zero (0.0% vol.).
9. Let go of the release button on the test set.

5.2.6.2 Adjusting the sensitivity for oxygen

The sensitivity for oxygen is adjusted with fresh air.

1. Make sure that only fresh air is being drawn in.
2. Open **Settings**.
3. Select **Adjustment** from the menu.
4. Select **Adjustment O2** from the menu.
5. Wait until the displayed reading is stable. (The reading may still flash.)
6. Select **20.9% VOL. (fresh air)** from the menu (select and confirm with **OK**).

This adjusts the sensitivity. The reading shows 20.9% vol.

5.3 Servicing

Maintenance and repair work to the device must only be carried out by qualified SEWERIN staff or by persons trained by SEWERIN.

- Send the device to SEWERIN for repairs and for annual maintenance.

Note:

If there is a service agreement in place, the device can be serviced by the mobile maintenance service.



The inspection plate on the device shows confirmation of the last maintenance and the next scheduled maintenance.

Fig. 10: Inspection plate

6 Faults

If a fault occurs during operation, an error message will appear on the screen.

Error messages are displayed in the order in which they occur. Up to five errors can be displayed.

Error messages continue to be displayed until the error is corrected.

Overview of possible error messages

| Error code | Error message on the display | Error correction |
|------------|--|---|
| 9 | No calibration IR sensor adjustment | Adjustment required (Adjustment CxHy , Adjustment CO2 or Adjustment gas mixture warning) |
| 10 | Adjustment failed Test gas | Check test gas |
| 11 | Zero point Adjustment required | Adjustment required |
| 52 | XFLASH SEWERIN Service | Error can only be corrected by SEWERIN Service |
| 59 | Error unknown SEWERIN Service | Error can only be corrected by SEWERIN Service |
| 62 | IR sensor | Error can only be corrected by SEWERIN Service |
| 100 | Pump error Probe/filter | Check all filters, probes and hose connections for porosity and dirt |
| 200 | I2C HOST – IR SEWERIN Service | Error can only be corrected by SEWERIN Service |
| 201 | I2C HOST – EC SEWERIN Service | Error can only be corrected by SEWERIN Service |
| 202 | I2C HOST – EX SEWERIN Service | Error can only be corrected by SEWERIN Service |

7 Appendix

7.1 Specifications and permitted operating conditions

Series

| | |
|------------|--------|
| Type/model | 066 01 |
|------------|--------|

Certificates

| | |
|-------------|--|
| Certificate | TÜV 07 ATEX 553353 X • II 2G Ex db eb ib IIB T4 Gb basic device without leather bag for: ◦ CH_4 , C_3H_8 , C_4H_{10} , C_9H_{20} , H_2S , CO • II 2G Ex db eb ib IIC T4 Gb basic device with leather bag for: ◦ CH_4 , C_3H_8 , C_4H_{10} , C_9H_{20} , H_2S , CO, H_2 BVS 09 ATEX G 001 X, PFG 08 G 002 X • valid for CH_4 , C_3H_8 , C_9H_{20} , CO_2 , O_2 , CO, H_2S |
|-------------|--|

Device data

| | |
|---------------------------|---|
| Dimensions (W × D × H) | approx. 148 × 57 × 205 mm (5.83 x 2.24 x 8.07 in) approx. 148 × 57 × 253 mm (5.83 x 2.24 x 9.96 in) with supporting bracket |
| Weight | approx. 1000 g (35 oz), depending on equipment |

Features

| | |
|--------------|--|
| Display | monochrome, 320 x 240 pixel |
| Buzzer | <ul style="list-style-type: none"> frequency: 2,4 kHz volume: 80 dB (A) / 1 m (3.28 ft) |
| Signal light | red |
| Pump | <ul style="list-style-type: none"> vacuum: > 250 mbar Volume flow: typically 50 l/h ±20 l/h Pump error (F100) depending on volume flow: <ul style="list-style-type: none"> ≤ 20 l/h F100 certain > 20 l/h – ≤ 35 l/h F100 possible |
| Interface | USB |
| Memory | 8 MB |
| Controls | <ul style="list-style-type: none"> ON/OFF key 3 function keys jog dial |
| Sensors | <ul style="list-style-type: none"> IR for flammable gases (CH₄, C₃H₈, C₄H₁₀, C₉H₂₀) IR for CO₂ optional: EC for O₂, H₂S, CO, NH₃ |

Operating conditions*

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| Operating temperature | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) |
| Humidity | 5 – 90% r.h., non-condensing |
| Atmospheric pressure | 900 – 1100 hPa |
| Pressure at gas inlet | max. 100 mbar |
| Protection rating | IP54 |
| Position of use | any |

*Optional sensors can affect the operating conditions of the device.

Storage conditions

| | |
|---------------------|---|
| Storage temperature | -25 – 60 °C (-13 °F – 140 °F) temperatures above 40 °C (104 °F) reduce the service life of the sensors |
|---------------------|---|

Power supply

| | |
|-------------------------|--|
| Power supply | 4 cells, type Mignon AA, optionally: • rechargeable batteries: NiMH • disposable batteries: Alkaline |
| Operating time, typical | at least 8 h |
| Charging time | approx. 3 h (complete charge), depending on capacity |
| Charging temperature | 0 – 35 °C (32 °F – 95 °F) |
| Charging voltage | 12 V DC (max. 1 A) |

Data transmission

| | |
|---------------|-----|
| Communication | USB |
|---------------|-----|

Gas types

| | |
|----------|--|
| Default | CH_4 |
| Optional | • C_3H_8 • C_4H_{10} • C_9H_{20} |

7.2 Alarms



WARNING! Danger of death due to hazardous gas concentrations

An alarm always indicates danger.

- Take all necessary measures for your own safety and the safety of others immediately.

The type of action depends on the situation. In the event of a pre-alarm, it may be sufficient to ventilate thoroughly. In the event of a main alarm, it may be necessary to leave the danger zone immediately.

7.2.1 Features

AL1

| | |
|------------------|--|
| Type: | Pre-alarm |
| Adjustable: | Yes |
| Latching: | No |
| Trigger: | Alarm threshold AL1 exceeded |
| Indicator: | <ul style="list-style-type: none">– Audible signal– Visual signal– AL1 message on display |
| Acknowledgement: | <ul style="list-style-type: none">– Possible for audible signal when alarm threshold AL1 is exceeded |
| Reset: | <ul style="list-style-type: none">– Automatic when level falls below alarm threshold AL1 |

Exception for **oxygen**: alarm AL1 is triggered when the level falls below alarm threshold AL1.

AL2

| | |
|------------------|--|
| Type: | Main alarm |
| Adjustable: | Yes |
| Latching: | Yes |
| Trigger: | Alarm threshold AL2 exceeded |
| Indicator: | <ul style="list-style-type: none"> – Audible signal – Visual signal – AL2 message on display |
| Acknowledgement: | <ul style="list-style-type: none"> – Possible for audible signal when alarm threshold AL2 is exceeded – Possible overall after level falls below alarm threshold AL2 |
| Reset: | <ul style="list-style-type: none"> – By acknowledgement after level falls below alarm threshold AL2 – By switching device off |

Exception for **oxygen**: alarm AL2 is non-latching.

AL3

| | |
|------------------|---|
| Type: | End of measuring range |
| Adjustable: | No |
| Latching: | Yes |
| Trigger: | Alarm threshold AL3 exceeded |
| Indicator: | <ul style="list-style-type: none"> – Audible signal – Visual signal – AL3 message on display – Reading flashes |
| Acknowledgement: | – Possible after level falls below alarm threshold AL2 |
| Reset: | <ul style="list-style-type: none"> – By acknowledgement after level falls below alarm threshold AL2 – By switching device off |

STEL

| | |
|------------------|---|
| Type: | Main alarm (short-time exposure limit) |
| Adjustable: | No |
| Latching: | Yes |
| Trigger: | Sum of the concentrations of a gas is greater than the product of the OEL and the excess factor over the averaging time |
| Indicator: | <ul style="list-style-type: none">– Audible signal– Visual signal– STEL message on display |
| Acknowledgement: | – Not possible |
| Reset: | – By switching device off |

LTEL

| | |
|------------------|---|
| Type: | Main alarm (long-time exposure limit) |
| Adjustable: | No |
| Latching: | Yes |
| Trigger: | Sum of the concentrations of a gas is greater than the OEL over the averaging time |
| Indicator: | <ul style="list-style-type: none">– Audible signal– Visual signal– LTEL message on display |
| Acknowledgement: | – Not possible |
| Reset: | – By switching device off |

7.2.2 Occupational exposure limits (OELs) and excess factors (STEL and LTEL)

The short-time exposure limit (STEL) is calculated by multiplying the OEL value by the excess factor over an averaging time of 15 minutes, as per /13/.

The long-time exposure limit (LTEL) is obtained from the OEL value over an averaging period of 8 hours, as per /13/.

| Gas | OEL | Excess factor |
|------------------|------------|---------------|
| CO ₂ | 0.50% vol. | 2 |
| H ₂ S | 5 ppm | 1 |
| CO | 30 ppm | 1 |
| NH ₃ | 20 ppm | 1 |

7.2.3 Alarm thresholds (factory settings)

| Gas | AL1 | AL2 | AL3 | STEL | LTEL |
|--------------------------------|------------|------------|----------|------------|------------|
| CH ₄ | 10% LEL | 50% LEL | 100% LEL | — | — |
| C ₃ H ₈ | 10% LEL | 50% LEL | 100% LEL | — | — |
| C ₄ H ₁₀ | 10% LEL | 50% LEL | 100% LEL | — | — |
| C ₉ H ₂₀ | 10% LEL | 50% LEL | 100% LEL | — | — |
| CO ₂ | 0.50% vol. | 1.00% vol. | 5% vol. | 1.00% vol. | 0.50% vol. |
| O ₂ | 18.0% vol. | 23.0% vol. | 25% vol. | — | — |
| H ₂ S | 5 ppm | 10 ppm | 100 ppm | 10 ppm | 5 ppm |
| CO | 30 ppm | 60 ppm | 500 ppm | 60 ppm | 30 ppm |
| NH ₃ | 20 ppm | 50 ppm | 100 ppm | 20 ppm | 20 ppm |

7.2.4 Setting ranges for gas types

LEL values are specified as per /10/ and /12/.

The setting for AL1 must not exceed the setting for AL2.

| Gas type | | AL1 | AL2 |
|-----------------------|---------------|-------------------|-------------------|
| All C_xH_y in % LEL | Threshold | 10% LEL | 50% LEL |
| CH_4 | Threshold | 0.45% vol. | 2.20% vol. |
| | Setting range | 0.20 – 2.60% vol. | 0.25 – 2.65% vol. |
| | Increment | 0.05% vol. | 0.05% vol. |
| C_3H_8 | Threshold | 0.17% vol. | 0.86% vol. |
| | Setting range | 0.08 – 1.00% vol. | 0.10 – 1.02% vol. |
| | Increment | 0.02% vol. | 0.02% vol. |
| C_4H_{10} | Threshold | 0.14% vol. | 0.7% vol. |
| | Setting range | 0.08 – 0.82% vol. | 0.10 – 0.84% vol. |
| | Increment | 0.02% vol. | 0.02% vol. |
| C_9H_{20} | Threshold | 0.07% vol. | 0.35% vol. |
| | Setting range | 0.03 – 0.41% vol. | 0.04 – 0.42% vol. |
| | Increment | 0.01% vol. | 0.01% vol. |
| CO_2 | Threshold | 0.5% vol. | 1.0% vol. |
| | Setting range | 0.1 – 4.99% vol. | 0.11 – 5.0% vol. |
| | Increment | 0.01% vol. | 0.01% vol. |
| O_2 | Threshold | 18.0% vol. | 23.0% vol. |
| | Setting range | 0.5 – 20.5% vol. | 21.2 – 25.0% vol. |
| | Increment | 0.1% vol. | 0.1% vol. |
| H_2S | Threshold | 5 ppm | 20 ppm |
| | Setting range | 5 – 99 ppm | 6 – 100 ppm |
| | Increment | 1 ppm | 1 ppm |
| CO | Threshold | 30 ppm | 60 ppm |
| | Setting range | 5 – 499 ppm | 6 – 500 ppm |
| | Increment | 1 ppm | 1 ppm |
| NH_3 | Threshold | 50 ppm | 75 ppm |
| | Setting range | 5 – 99 ppm | 6 – 100 ppm |
| | Increment | 1 ppm | 1 ppm |

Factory settings in **bold**

7.3 Limit values for the device inspection

| Gas | Zero point | | Sensitivity | |
|--------------------------------|---------------|-------------|---|-------------|
| | Specification | Deviation | Specification | Deviation |
| CH ₄ | 0.00% vol. | ±0.15% vol. | 2.20% vol. | ±0.20% vol. |
| C ₃ H ₈ | 0.00% vol. | ±0.12% vol. | 1.00% vol. | ±0.16% vol. |
| C ₄ H ₁₀ | 0.00% vol. | ±0.12% vol. | 1.00% vol. | ±0.16% vol. |
| C ₉ H ₂₀ | 0.00% vol. | ±0.06% vol. | 0.22% vol. (replacement test gas 0.3% vol. C ₃ H ₈) | ±0.06% vol. |
| CO ₂ | 0.04 % vol. | ±0.06% vol. | 2.00% vol. | ±0.20% vol. |
| O ₂ | 0 % vol. | ±0.5% vol. | 20.9% vol. | ±0.5% vol. |
| H ₂ S | 0 ppm | ±3 ppm | 40 ppm | ±3 ppm |
| CO | 0 ppm | ±3 ppm | 40 ppm | ±3 ppm |
| NH ₃ | 0 ppm | ±5 ppm | 50 ppm | ±5 ppm |

7.4 Memory capacity

The total memory capacity of the device is divided up as follows:

| Protocol type | Maximum number of storable protocols |
|-------------------|--------------------------------------|
| Device inspection | 40 |
| Measurement | 80 |

There is a choice of two memory modes (see section 3.3.7). The selected memory mode applies for all protocol types.

Measurements

Note:

A file is saved after each **Start measurement – Stop measurement** cycle, regardless of whether the memory capacity is exhausted.

Each file has a maximum memory capacity of 1800 data records. This means that a file can record data for 30 mins (0.5 h) at a save interval of 1 second. After this, data recording continues automatically in the next file.

| Save interval | Save time for 1 file (1800 data records) | Save time for 80 files (max. memory capacity) |
|---------------|--|---|
| 1 s | 0.5 h | 40 h |
| 2 s | 1 h | 80 h |
| 5 s | 2.5 h | 200 h |
| 10 s | 5 h | 400 h |
| 20 s | 10 h | 800 h |

Factory settings in **bold**

7.5 Sensors

Note:

Probes increase the stated response times.

7.5.1 Infrared sensors (IR)

7.5.1.1 Methane CH_4 , propane C_3H_8 , butane C_4H_{10} , nonane C_9H_{20}

| | | | |
|---------------------|--|-------------------------|--------------------------|
| Type | infrared sensor | | |
| Measuring range | 0 – 100% LEL | | |
| Resolution | <ul style="list-style-type: none"> CH_4: 0,05% vol. C_3H_8, C_4H_{10}, C_9H_{20}: 0,02% vol. | | |
| Response times | CH_4 : | $t_{50} < 8 \text{ s}$ | $t_{90} < 14 \text{ s}$ |
| | C_3H_8 , C_4H_{10} : | $t_{50} < 9 \text{ s}$ | $t_{90} < 17 \text{ s}$ |
| | C_9H_{20} : | $t_{50} < 16 \text{ s}$ | $t_{90} < 120 \text{ s}$ |
| Warm-up time | < 30 s | | |
| Temperature range | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) | | |
| Measuring error | as per EN 60079-29-1 <ul style="list-style-type: none"> CH_4: ±1% LEL (short-term stability) ±4% LEL (long-term stability) C_3H_8: ±1% LEL (short-term stability) ±1% LEL (long-term stability) C_9H_{20}: ±5% LEL | | |
| Interference, known | all hydrocarbons C_xH_y | | |
| Lifetime, expected | 5 years | | |
| Adjustment | test gas concentration: <ul style="list-style-type: none"> zero point: hydrocarbon-free, clean air CH_4: 2.20% vol., utilisable 1.00 – 4.00% vol. C_3H_8: 1.00% vol., utilisable 0.85 – 1.50% vol. C_4H_{10}: 1.00% vol., utilisable 0.50 – 1.30% vol. C_9H_{20}: 0.22% vol. (substitute test gas: 0.3% vol. C_3H_8) | | |

7.5.1.2 Carbon dioxide CO₂

| | |
|----------------------|--|
| Type | infrared sensor |
| Measuring range | 0 – 5% vol. • lower limit: 0.02% vol. |
| Resolution | 0,02% vol. |
| Response times | $t_{90} < 20$ s |
| Decay times | $t_{10} < 14$ s |
| Warm-up time | < 30 s |
| Temperature range | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) |
| Measuring error | as per EN 45544 • $\pm 0,04\%$ vol. (long-term stability) |
| Zero point deviation | 0,04% vol. |
| Interference, known | none |
| Humidity | 5 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h |
| Lifetime, expected | 5 years |
| Adjustment | test gas concentration: • zero point: carbon dioxide-free, clean air • CO ₂ : 2,00% vol., utilisable 2,00 – 5,00% vol. |

7.5.2 Electrochemical sensors (EC)

7.5.2.1 Oxygen O₂

| | |
|---------------------|---|
| Type | electrochemical sensor |
| Measuring range | 0 – 25% vol. |
| Resolution | 0,1% vol. |
| Response times | $t_{90} < 15$ s |
| Warm-up time | up to 90 s |
| Temperature range | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) |
| Measuring error | ±3 %, minimum ±0.3 % vol. (±3 digit) |
| Drift | < 2% within 3 months |
| Interference, known | none |
| Humidity | 5 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h |
| Lifetime, expected | 3 years |
| Adjustment | test gas concentration: • zero point: ◦ oxygen-free air ◦ 100% vol. N ₂ ◦ 100% vol. CH ₄ • O ₂ : 20,9% vol., e.g. clean air |

7.5.2.2 Carbon monoxide CO

| | |
|----------------------|---|
| Type | electrochemical sensor |
| Measuring range | 0 – 500 ppm • lower limit: ◦ 0 – 100 ppm: 4 ppm ◦ > 100 ppm: 11 ppm |
| Resolution | 1 ppm |
| Response times | $t_{90} < 30$ s |
| Decay times | $t_{10} \leq 25$ s |
| Warm-up time | up to 90 s |
| Temperature range | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) |
| Measuring error | • ± 3 %, minimum ± 3 ppm (± 3 digit) • long-term stability as per EN 45544 ◦ test gas: ≤ 4 % of measured value ◦ zero point (fresh air): ≤ 1 ppm |
| Drift | < 10% within 6 months |
| Zero point deviation | • 0 – 100 ppm: 3 ppm • > 100 ppm: 13 ppm |
| Interference, known | at 20°C (68 °F) • C_2H_2 100 ppm: approx. 90 ppm CO • C_2H_4 100 ppm: approx. 96 ppm CO • Cl_2 15 ppm: approx. 1 ppm CO • H_2 200 ppm: approx. 30 ppm CO • H_2S 50 ppm: approx. 1 ppm CO • NH_3 50 ppm: approx. 0 ppm CO • NO 50 ppm: approx. 15 ppm CO • SO_2 20 ppm: approx. 0 ppm CO |
| Humidity | 15 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h |
| Lifetime, expected | 3 years |
| Adjustment | test gas concentration: • zero point: clean air • CO: 40 ppm, utilisable 10 – 150 ppm |

7.5.2.3 Hydrogen sulphide H₂S

| | |
|----------------------|--|
| Type | electrochemical sensor |
| Measuring range | 0 – 100 ppm • lower limit: 1 ppm |
| Resolution | 1 ppm |
| Response times | $t_{90} < 30$ s |
| Decay times | $t_{10} < 27$ s |
| Warm-up time | up to 120 s |
| Temperature range | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) |
| Measuring error | • ± 3 %, minimum ± 3 ppm (± 3 digit) • long-term stability as per EN 45544 ◦ Test gas: ≤ 12 % of measured value ◦ zero point (fresh air): ≤ 1 ppm |
| Drift | < 10% within 6 months |
| Zero point deviation | 2 ppm |
| Interference, known | at 20°C (68 °F) • CO 200 ppm: approx. 5 ppm H ₂ S • H ₂ 100 ppm: approx. -2 ppm H ₂ S • NO 50 ppm: approx. 10 ppm H ₂ S • NO ₂ 200 ppm: approx. -3 ppm H ₂ S • SO ₂ 20 ppm: approx. 3 ppm H ₂ S |
| Humidity | 15 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h |
| Lifetime, expected | > 3 years |
| Adjustment | test gas concentration: • zero point: clean air • H ₂ S: 40 ppm, utilisable 10 – 100 ppm |

7.5.2.4 Ammonia NH₃

| | |
|---------------------|---|
| Type | electrochemical sensor |
| Measuring range | 0 – 100 ppm |
| Resolution | 1 ppm |
| Response times | t ₉₀ < 60 s |
| Warm-up time | up to 90 s |
| Temperature range | -20 – 40 °C (-4 to 104 °F) |
| Measuring error | ±3 %, minimum ±3 ppm (±3 digit) |
| Drift | < 5% within 6 months |
| Interference, known | at 20°C (68 °F) • H ₂ 20 ppm: approx. 1 ppm NH ₃ |
| Humidity | 15 – 90% r.h., non-condensing • short term: 0% r.h. |
| Lifetime, expected | > 2 years |
| Adjustment | test gas concentration: • zero point: clean air • NH ₃ : 50 ppm in N ₂ , utilisable 10 – 50 ppm |

7.6 Technical information

7.6.1 Identification sticker (back of device)

The symbols on the sticker mean the following:



Only ever open the battery compartment outside of explosive areas.



Read the operating instructions.

7.6.2 Cleaning

The device must only be cleaned with a damp cloth.



CAUTION! Damage possible due to unsuitable cleaning agents

Unsuitable cleaning agents can cause chemical corrosion on the housing surface. Vapours from solvents and substances containing silicone can penetrate the device and damage the sensors.

- Never clean the device with solvents, petrol or cockpit spray containing silicone or similar substances.

7.6.3 Electrostatic charge

Avoid electrostatically charging the device. Electrostatically unearthing objects (e.g. including metallic housing without an earth connection) are not protected against applied charges (e.g. through dust or dispersed flows).



DANGER! Risk of explosion due to sparks

When working with hydrogen, electrostatic charging can occur.

- When working with hydrogen, always use the carrying bag TG8 for the device.

7.7 Accessories and consumables**Accessories**

| Part | Order number |
|-----------------------------------|--------------|
| Docking station TG8 | LP11-10001 |
| AC/DC adapter M4 | LD10-10001 |
| Vehicle cable M4, 12 V= portable | ZL07-10100 |
| Vehicle cable M4, 12 V= installed | ZL07-10000 |
| Vehicle cable M4, 24 V= portable | ZL09-10000 |
| "Vario" carrying system | 3209-0012 |
| Carrying bag TG8 | 3204-0040 |
| Case TG8-RÜ | ZD29-10000 |
| Compact case TG8 | ZD31-10000 |
| Flexible hand probe | ZS32-10000 |
| Floating probe | ZS21-10100 |
| Probe hose TG nonane, 1 m | ZZ27-20100 |
| Probe hose TG nonane, 6 m | ZZ27-20600 |
| Test set SPE VOL | PP01-90101 |
| Universal test head | PP01-B1700 |
| Gas outlet adapter | MG04-Z2000 |

Consumables

| Part | Order number |
|---|--------------|
| Fine dust filter | 2499-0020 |
| Hydrophobic filter | 2491-0050 |
| Rechargeable NiMH battery | 1354-0009 |
| Disposable alkaline battery | 1353-0001 |
| Test gas ExTox IR, test gas can 1 l, (pressure approx. 12 bar) | ZT47-10000 |

Other accessories and consumables are available for the product.
Please contact our SEWERIN sales department for further information.

7.8 Declaration of conformity

Hermann Sewerin GmbH hereby declares that the **Multitec® 520** fulfils the requirements of the following directives:

- 2011/65/EU
- 2014/30/EU
- 2014/34/EU

Gütersloh, 2025-09-01



Benjamin Sewerin (General Manager)

The complete declaration of conformity can be found online.

7.9 Inspection protocols

7.9.1 Test with individual gases

| INSPECTION PROTOCOL | | Multitec® 520 | | | | | | |
|------------------------------|---|--|--|--|--|--|--|--|
| Fab. no. (e.g.: 066 01 5001) | | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | | | | | | |
| 04.12.2018 | | | | | | | | |
| 1.0 | General Status | | | | | | | |
| 1.1 | - Housing correct (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 1.2 | - Fine dust filter correct (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 1.3 | - Battery capacity (e.g.: %) | | | | | | | |
| 2.0 | Pump check | | | | | | | |
| | - Pump error F100 in seal | | | | | | | |
| 3.0 | Methane CH₄ | | | | | | | |
| 3.1 | Zero point (fresh air) - Display -0.15 – +0.15 % vol. | | | | | | | |
| 3.2 | Test gas 2.20 % vol. CH ₄ - Display 2.00 – 2.40 % vol. | | | | | | | |
| 3.3 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 3.4 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 4.0 | Carbon dioxide CO₂ | | | | | | | |
| 4.1 | Zero point (fresh air 0.04 % vol.) - Display -0.02 – +0.10 % vol. | | | | | | | |
| 4.2 | Test gas 2.00 % vol. CO ₂ - Display 1.80 – 2.20 % vol. | | | | | | | |
| 4.3 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 4.4 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 5.0 | Oxygen O₂ | | | | | | | |
| 5.1 | Zero point (test gas 100 % vol. CH ₄) - Display -0.5 – +0.5 % vol. | | | | | | | |
| 5.2 | Test gas 17.5 % vol. - Display 17.0 – 18.0 % vol. | | | | | | | |
| 5.3 | Test gas fresh air (20.9 % vol.) - Display 20.4 – 21.4 % vol. | | | | | | | |
| 5.4 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 5.5 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 6.0 | Carbon monoxide CO | | | | | | | |
| 6.1 | Zero point (fresh air) - Display -3 – +3 ppm | | | | | | | |
| 6.2 | Test gas 40 ppm - Display 37 – 43 ppm | | | | | | | |
| 6.3 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 6.4 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 7.0 | Hydrogen sulphide H₂S | | | | | | | |
| 7.1 | Zero point (fresh air) - Display -3 – +3 ppm | | | | | | | |
| 7.2 | Test gas 40 ppm - Display 37 – 43 ppm | | | | | | | |
| 7.3 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 7.4 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 8.0 | Ammonia NH₃ | | | | | | | | | | | | | | |
| 8.1 | Zero point (fresh air) - Display -3 – +3 ppm | | | | | | | | | | | | | | |
| 8.2 | Test gas 50 ppm - Display 45 – 55 ppm | | | | | | | | | | | | | | |
| 8.3 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | | | | | | | | |
| 8.4 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | | | | | | | | |
| 9.0 | Comments | | | | | | | | | | | | | | |
| | - Maintenance required (inspection plate) - Lifetime sensor exceeded - Adjustment, repair - or similar | | | | | | | | | | | | | | |
| 10.0 | Inspection | | | | | | | | | | | | | | |
| | - Day - Month - Year - Signature | | | | | | | | | | | | | | |

7.9.2 Test with gas mixture

| INSPECTION PROTOCOL ExTox IR | | Multitec® 520 | | | | | | |
|------------------------------|--|---------------|--|--|--|--|--|--|
| Fab. no. (e.g.: 066 01 5001) | | | | | | | | |
| 04.12.2018 | | | | | | | | |
| 1.0 | General Status | | | | | | | |
| 1.1 | - Housing correct (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 1.2 | - Fine dust filter correct (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 1.3 | - Battery capacity (e.g.: 1/4) | | | | | | | |
| 2.0 | Pump check | | | | | | | |
| | - Pump error F100 in seal | | | | | | | |
| 3.0 | Fresh air | | | | | | | |
| 3.1 | Zero point CH ₄ - Display -0.15 – +0.15 % vol. | | | | | | | |
| 3.2 | Zero point CO ₂ (0.04 % vol.) - Display -0.02 – +0.10 % vol. | | | | | | | |
| 3.3 | Oxygen O ₂ (20.9 % vol.) - Display 20.4 – 21.4 % vol. | | | | | | | |
| 3.4 | Zero point CO - Display -3 – +3 ppm | | | | | | | |
| 3.5 | Zero point H ₂ S - Display -3 – +3 ppm | | | | | | | |
| 3.6 | Zero point NH ₃ - Display -3 – +3 ppm | | | | | | | |
| 4.0 | Test gas gas mixture (2.2 % vol. CH₄, 2.0 % vol. CO₂, 0 % vol. O₂, 40 ppm CO, 40 ppm H₂S) | | | | | | | |
| 4.1 | CH ₄ - Display 2.00 – 2.40 % vol. | | | | | | | |
| 4.2 | CO ₂ - Display 1.80 – 2.20 % vol. | | | | | | | |
| 4.3 | O ₂ - Display -0.5 – +0.5 % vol. | | | | | | | |
| 4.4 | CO - Display 37 – 43 ppm | | | | | | | |
| 4.5 | H ₂ S - Display 37 – 43 ppm | | | | | | | |
| 4.6 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 4.7 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 5.0 | Test gas ammonia NH₃ | | | | | | | |
| 5.1 | Test gas 50 ppm - display 45 – 55 ppm | | | | | | | |
| 5.2 | Visual alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 5.3 | Audible alarm (e.g.: Y / N) | | | | | | | |
| 6.0 | Comments | | | | | | | |
| | - Maintenance required (inspection plate) - Lifetime sensor exceeded - Adjustment, repair - or similar | | | | | | | |
| 7.0 | Inspection | | | | | | | |
| | - Day | | | | | | | |
| | - Month | | | | | | | |
| | - Year | | | | | | | |
| | - Signature | | | | | | | |

7.10 Advice on disposal

The European Waste Catalogue (EWC) governs the disposal of appliances and accessories.

| Description of waste | Allocated EWC waste code |
|---|--------------------------|
| Device | 16 02 13 |
| Test gas can | 16 05 05 |
| Disposable battery, rechargeable battery | 16 06 05 |

End-of-life equipment

Used equipment can be returned to Hermann Sewerin GmbH. We will arrange for the equipment to be disposed of appropriately by certified specialist contractors free of charge.

7.11 Terminology and abbreviations

| | |
|---------------------|---|
| % vol. | <ul style="list-style-type: none">Percent concentration of a gas in a gas mixture with respect to the volume |
| AL | <ul style="list-style-type: none">Alarm |
| CENELEC | <ul style="list-style-type: none">European Committee for Electrotechnical Standardization |
| EC | <ul style="list-style-type: none">Electrochemical sensor |
| Gas type | <ul style="list-style-type: none">Hydrocarbon C_xH_y, which can be measured with the IROne of the available gas types must always be set at a time, as it is not possible to measure more than one gas type at the same time. |
| IR | <ul style="list-style-type: none">Infrared sensor |
| LEL | <ul style="list-style-type: none">Lower Explosion Limit |
| LTEL | <ul style="list-style-type: none">Long-time exposure limit |
| NiMH | <ul style="list-style-type: none">Nickel metal hydride |
| OEL | <ul style="list-style-type: none">Occupational exposure limit |
| ppm | <ul style="list-style-type: none">Parts per million |
| Ring memory | <ul style="list-style-type: none">Type of data storage in the deviceIf the available storage space is full, the oldest file is automatically overwritten by the current file. |
| Stack memory | <ul style="list-style-type: none">Type of data storage in the deviceIf the available storage space is full, you are prompted to confirm whether the oldest file should be overwritten by the current file. |
| STEL | <ul style="list-style-type: none">Short-time exposure limit |

7.12 Referenced documents

The following standards, guidelines and regulations are referred to in these operating instructions:

- /1/ BGI T 023
Berufsgenossenschaft Chemie (Chemical Employers' Liability Insurance Association); Code of Practice T 023: Gas Warning Devices for Explosion Protection – Use and Operation
Available for download at: www.bgchemie.de
- /2/ EN 45544
- /3/ EN 45544-2
- /4/ EN 45544-4
- /5/ EN 50104:2010
- /6/ EN 60079-7:2007
- /7/ EN 60079-29-1
- /8/ EN 60079-29-2
- /9/ EN 60086-1
- /10/ EN 61779-1
- /11/ EN 61951-2
- /12/ IEC 60079-20
- /13/ TRGS 900: 2006
Technical regulations for hazardous substances: Occupational exposure limits
Available for download at: www.baua.de
- /14/ 2014/34/EU

8 Index

A

Accessories 66
Adjustment 21, 40
 carrying out 43
 CO 21
 CO₂ 21
 CxHy 21
 gas mixture 22, 42
 H₂S 21
 NH₃ 22
 O₂ 21, 45
 preparation 43
 scope 40
 sensitivity 44
 zero point 43
Adjustment menu 21
Alarm 5, 24, 52
 setting ranges for gas types 56
Alarm thresholds 55
Autostart 23

B

Battery alarm 28

C

Carbon dioxide filter 43
Cleaning 65
Clear 24
Comment 16
Consumables 66

D

Date 24
Device
 switching on 10
Device information 18
Device inspection 17, 23, 30
 concluding 34
 documentation 31
 frequency 30
 integrated 31
 limits 57
 opening 33
 order 32

performing 33
scope 30
switching on 32
Display 22
Display contrast 22
Display illumination 22
Disposable battery 23
 replacing 29
 requirements 26
 setting the type 23
Disposal 71

E

Electrostatic charge 65
Error message 48
Excess factor 55
Explosion protection
 active 8
 passive 7

F

Faults 48
Filter 37
Fine dust filter 37
Function key 9

G

Gas type CxHy 17
 setting 23
 switching 17
General status 36

H

Housing 36

I

Identification plate 65
Indication accuracy
 with fresh air 38
 with test gas 38
Inspection OK 22
Interval 24

J

Jog dial 9

K

Keys 9

L

Language 23

LTEL 55

M

Maintenance 30, 47

Measurement

protocol 16

starting 15

stopping 16

Measuring mode 12

menu structure 13

Memory 24, 58

Memory mode 24

Menu 10, 13

exiting 10

opening 13

selecting 10

Menu item

Exiting 10

Selecting 10

Menu structure 13, 20

O

OEL 55

Operating signal 5

Operation 9

Oxygen 45

P

PIN code 18, 22

Power supply 25

Probe 37

Protocols 16

Pump 37

R

Rechargeable battery 26

charging 27

maintenance 27

replacing 29

requirements 26

self-discharge 26

setting the type 23

Reset 23

Ring memory 24

S

Sensitivity

adjusting 44, 47

Sensor 6, 59

electrochemical 6, 61

infrared 6, 59

installation date 18

Service interval 22

Settings 12, 14, 18

menu structure 20

opening 18

Signal 36

audible 5

visual 5

Stack memory 24

STEL 55

System 22

T

Test gas 22

changing 33

for adjustment 41

for the device inspection 32

Time 24

U

Unit of measurement

setting 23

Use

intended 3

W

Warning ExTox 14

Z

Zero point 14

adjusting 43, 46

Hermann Sewerin GmbH

Robert-Bosch-Straße 3
33334 Gütersloh, Germany
Tel.: +49 5241 934-0
Fax: +49 5241 934-444
www.sewerin.com
info@sewerin.com

SEWERIN IBERIA S.L.

Centro de Negocios Eisenhower
Avenida Sur del Aeropuerto
de Barajas 28, Planta 2
28042 Madrid, España
Tel.: +34 91 74807-57
Fax: +34 91 74807-58
www.sewerin.com
info@sewerin.es

Sewerin Sp. z o.o.

ul. Twórcza 79L/1
03-289 Warszawa, Polska
Tel.: +48 22 675 09 69
Tel. kom.: +48 501 879 444
www.sewerin.com
info@sewerin.pl

SEWERIN SARL

17, rue Ampère – BP 211
67727 Hoerdt Cedex, France
Tél. : +33 3 88 68 15 15
Fax : +33 3 88 68 11 77
www.sewerin.fr
sewerin@sewerin.fr

Sewerin Portugal, Lda

Avenida dos Congressos da
Oposição Democrática, 65D, 1º K
3800-365 Aveiro, Portugal
Tlf.: +351 234 133 740
Fax.: +351 234 024 446
www.sewerin.com
info@sewerin.pt

Sewerin Ltd.

Hertfordshire
UK
Phone: +44 1462-634363
www.sewerin.co.uk
info@sewerin.co.uk